



**Dossier de presse**

# **Prinz\_innen: Contes et diversité des genres**

**Kunst sucht Schule - KUSS**

En principe, un conte est là pour nous faire rêver et nous transporter vers des ailleurs, qui – même destinés parfois à nous effrayer, sont la prolongation de nos possibilités, de nos aspirations, de nos désirs... Un conte est une promesse, une augmentation de notre réalité, une source d'espoir et de réconfort, tout ce qu'on voudra - du moins, en théorie.

Car il arrive qu'un conte, au lieu d'être la prolongation de notre être, en soit la négation - ni plus ni moins. Et ce, pour la simple raison que l'univers intime qu'il vient prolonger n'est pas le nôtre et ne le sera jamais. Quid du conte et de nos rêves ?

En partenariat avec l'association Scenicae de l'Université du Luxembourg, CID Fraen an Gender ainsi que Rosa Lëtzebuerg et le Centre d'Information GAY et LESbien - CIGALE, les Rotondes invitent à *Prinz\_innen*, **débat** consacré aux contes, à leur transmission de génération en génération, ainsi qu'à la manière dont bien souvent ils restent ancrés dans un monde aussi exclusif que révolu.

**FR** Des contes de fées aux dessins animés, quels sont les stéréotypes avec lesquels on opère ? Qu'est-ce qu'une princesse aujourd'hui ? La première des conférences KUSS consacrées au thème de la diversité médite la persistance de certains clichés véhiculés sur les filles et les garçons. Le but ? Rendre justice à l'enfant.

Une réflexion qui intéressera forcément les parents, mais pas seulement : personnel enseignant, pédagogues et éducateurs sont également les bienvenus.

**DE** Ob Märchen oder Cartoon, welche Stereotypen bedienen sie? Was ist eine Prinzessin? Die erste KUSS-Konferenz zum Thema Diversität beschäftigt sich mit der Hartnäckigkeit bestimmter Rollenklischees bezüglich Jungen und Mädchen.

Mit erfrischender Unverfrorenheit versucht KUSS, manches zu begradigen und anderswo Alternativen aufzuzeigen - mit dem Ziel, dem Kind gerecht zu werden. Ein Thema das vor allem Eltern interessieren dürfte, aber nicht nur: auch das Lehrpersonal, sowie Pädagogen und Erzieher sind herzlich willkommen.

### **Jeudi 25.1.18 à 19:00 / Entrée gratuite**

**Lieu :** Plateforme (Rotonde 1)

La table ronde se déroulera en luxembourgeois. Une traduction en français sera assurée par le Service de Traduction Orale Directe (TOD) de l'ASTI.

*CID Fraen an Gender et Rosa Lëtzebuerg / Centre d'Information GAY et LESbien - CIGALE* seront respectivement présents à travers un stand de livres et un stand d'information.

### **Les intervenantes :**

#### **Laure Schreiner**

**FR** Laure Schreiner a décroché un master en littérature et langue anglaise à l'université de St Andrews en 2009. En 2015, elle a terminé son travail de candidature, intitulé «The Long Way Home...? - Transforming the Fairy Tale: Medium, Genre, and the Metaphor of the Road ». Actuellement, Laure Schreiner enseigne au Lycée de Junglinster. Elle a également participé à un certain nombre d'expériences d'apprentissage interculturel et de projets d'école.

**DE** Laure Schreiner hat 2009 einen Mastergang in Englischer Literatur und Sprache an der University of St Andrews belegt und 2013 eine Lehrerausbildung am Lycée Michel Rodange und am Maacher Lycée absolviert. 2015 hat sie ihre Kandidaturarbeit mit dem Titel «The Long Way Home...? - Transforming the Fairy Tale: Medium, Genre, and the Metaphor of the Road » abgeschlossen. Gegenwärtig arbeitet sie am Lënster Lycée. Laure Schreiner hat außerdem an mehreren interkulturellen Lernerfahrungen und Schulprojekten teilgenommen.

#### **Marie Jolet**

**FR** Marie Jolet est née à Bruxelles en 1979. Artiste de cirque, elle s'est spécialisée dans les disciplines aériennes. Après une solide formation d'amateur durant l'adolescence, Marie Jolet intègre l'Ecole Nationale des Arts du Cirque (ENACR) en 1998 et enchaîne avec le Centre national des arts du cirque (CNAC) dont elle sort diplômée en 2003. La même année, elle participe à la création du Cheptel Aleikoum - collectif d'artiste de cirque et musiciens. Au sein du Cheptel, Marie Jolet collabore au spectacle Le Repas, cabaret «participatif», et crée

Les Princesses, spectacle aérien et chanté. En parallèle, elle travaille avec les compagnies Kirkas Gaya, Attention Fragile, Nuit et Jour, Cahin Caha, La Mondiale Générale...

**DE** Marie Jolet wurde 1970 in Brüssel geboren. Als Zirkusartistin hat sie sich in Luftakrobatik spezialisiert. Nach einer soliden Grundausbildung als Amateur während ihrer Kindheit, hat Marie Jolet ab 1998 die Ecole Nationale des Arts du Cirque (ENACR) besucht und anschliessend 2013 ihren Abschluss am Centre national des arts du cirque (CNAC) gemacht. Im selben Jahr hat sie das Cheptel Aleikoum mitbegründet, ein Zirkuskünstler- und Musikerkollektiv. Mit Cheptel hat Marie Jolet am Le Repas, einem « partizipativen » Kabarett mitgewirkt und das Luft- und Gesangstück Les Princesses mitentwickelt. Parallel dazu hat sie mit den Kompanien Kirkas Gaya, Attention Fragile, Nuit et Jour, Cahin Caha und La Mondiale Générale zusammengearbeitet...

### **Christel Baltes-Löhr**

**FR** Depuis 2003 Christel Baltes-Löhr est enseignante-chercheuse à l'université du Luxembourg, dont elle fut également la déléguée aux questions de genre de 2004 à 2016. Représentante du Luxembourg au sein du «EU-Helsinki Group on Gender in Research and Innovation», Christel Baltes-Löhr est également membre du forum d'expert de l'European Institute for Gender Equality (EIGE). Ses travaux portent notamment sur les domaines de la trans- et intersexualité.

**DE** Christel Baltes-Löhr lehrt und forscht seit 2003 an der Universität, wo sie von 2004-2016 Genderbeauftragte war. Sie vertritt Luxemburg innerhalb des «EU-Helsinki Group on Gender in Research and Innovation» und Mitglied im Experts' Forum des European Institute for Gender Equality (EIGE). Sie forscht zu Fragen der Trans- und Intergeschlechtlichkeit.

### **Anne Schaaf (modération)**

**FR** Anne Schaaf est journaliste culturelle et détentrice d'un bachelors en histoire. Dans le cadre de son mémoire de licence, elle a étudié la campagne PornNO d'Alice Schwarzer ainsi que les guerres de tranchées féministes. Elle s'intéresse également à l'évolution de l'attitude sociale par rapport à la sexualité dans les années 1950 à 1980 en Allemagne. En tant que journaliste, elle étudie voilà plus de dix ans divers aspects de la sexualité, notamment sa représentation dans les films, dans la photographie et dans la littérature, mais aussi la manière dont la sexualité est abordée dans le milieu professionnel (elle a notamment réalisé des entretiens avec des tenantes de sexshop et des travailleuses du sexe, des éducatrices ou encore des infirmières). L'année passée, Anne Schaaf a mené des interviews (adaptés) avec des enfants d'une maison de relais, dans le but d'étudier les attitudes face aux actuels stéréotypes liés aux sexes.

**DE** Anne Schaaf ist Kulturjournalistin und hat einen Universitätsabschluss in Geschichte. Im Rahmen ihrer Bachelorarbeit beschäftigte sie sich mit der PornNO Kampagne von Alice Schwarzer und feministischen Grabenkämpfen. Ebenso analysierte sie die sich verändernde gesellschaftliche Haltung gegenüber Sexualität zwischen den 1950er und 1980er Jahren in Deutschland. Als Journalistin untersucht sie seit nunmehr zehn Jahren verschiedene Aspekte der Sexualität, so zum Beispiel die Darstellung von Sexualität im Bereich des Films, der Fotografie und der Literatur oder auch den Umgang mit dem Thema Sex im Beruf (im Gespräch mit beispielsweise Sexshopbetreiber\*innen, Sexarbeiter\*innen, Erzieher\*innen, Krankenpfleger\*innen). Im vergangenen Jahr führte sie (kindgerechte) Interviews mit Kindern einer Maison Relais durch, um herauszufinden, wie heutzutage mit vorgelebten Geschlechterbildern umzugehen ist.

## **Kunst sucht Schule - KUSS**

**FR** Le cycle de conférences et de débats Kunst sucht Schule - KUSS est consacré aux enjeux liés à la coopération entre les milieux culturel et scolaire.

Pour cette saison, les Rotondes collaboreront entre autres avec l'a.s.b.l. Scenicae de l'Université du Luxembourg pour une série de tables rondes autour du thème de la diversité.

**DE** Die Konferenz- und Debattenreihe Kunst sucht Schule - KUSS erforscht die Zusammenarbeit zwischen Kultur und Schule.

Für diese Saison, haben die Rotondes in Zusammenarbeit mit der Vereinigung Scenicae der Universität Luxemburg eine Reihe von Rundtischen organisiert zum Thema Diversität.

### **Prochains rendez-vous / Weitere Termine :**

› 19.04.2018 - Diversité culturelle / Kulturelle Vielfalt

› 19.06.2018 - Diversité linguistique / Sprachliche Vielfalt